



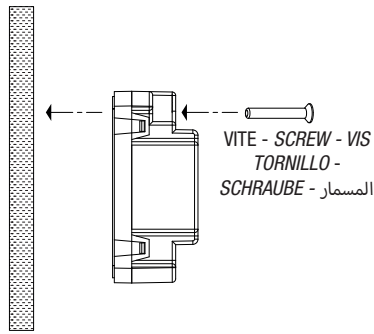
**VI2F-RELAY2 - RELE' AUSILIARIO PER RIPETIZIONE SUONERIA POSTAZIONE INTERNA – GAMMA 2 FILI**  
**AUXILIARY RELAY FOR RINGTONE REPEAT INDOOR STATION – 2 WIRE RANGE**  
**RELAIS AUXILIAIRE POUR POSTE INTÉRIEUR RÉPÉTITION SONNERIE - GAMME 2 FILS**  
**RELÉ AUXILIAR PARA ESTACIÓN INTERIOR REPETIR TONO - GAMA 2 HILOS**  
**ZUSATZRELAIS FÜR KLINGELTONWIEDERHOLUNG INNENSTATION - 2-DRAHT**

المرحل الإضافي للندجات المتكررة للمحطة الداخلية - نطاقان من الأسلاك

**CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE MERKMALE - المواصفات الفنية**

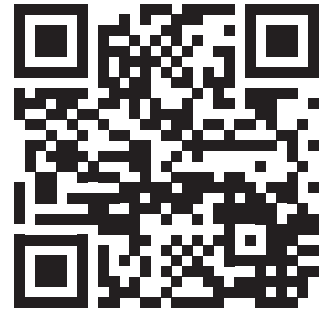
<p>Tensione nominale Rated voltage Tension nominale Tensión nominal Nennspannung الجهد الاسمي</p>	24 V <sub>cc</sub>	<p>Massa Weight Masse Masa Masse الكتلة</p>	39 g
<p>Tensione massima di lavoro Maximum operating voltage Tension maximale de travail Tensión máxima de trabajo Maximale Betriebsspannung جهد العمل الأقصى</p>	30 V <sub>cc</sub>	<p>Classe ambientale secondo EN 62820-1-1 Environmental class as per EN 62820-1-1 Classe environnementale selon EN 62820-1-1 Clase ambiental según EN 62820-1-1 Umweltklasse nach EN 62820-1-1 الفئة البيئية وفقاً للمعيار EN 62820-1-1</p>	<p>CLASSE III KLASSE III الفئة الثالثة</p>
<p>Assorbimento in esercizio Absorption during operation Absorption de fonctionnement Absorción en ejercicio Betriebsstromaufnahme الاستهلاك أثناء التشغيل</p>	<p>31 mA max @ 30 V<sub>cc</sub> 31 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر</p>	<p>Temperatura di funzionamento Operating temperature Température de fonctionnement Temperatura de funcionamiento Betriebstemperatur حرارة التشغيل</p>	<p>Da -10°C a +55°C From -10 °C to +55 °C De -10 °C à +55 °C De -10°C a +55°C Von -10 °C bis +55 °C من -10°مئوية إلى +55°مئوية</p>
<p>Assorbimento in stand-by Absorption during stand-by Absorption en veille Absorción en stand-by Stromaufnahme im Standby-Betrieb الاستهلاك في وضع الاستعداد</p>	<p>8 mA max @ 30 V<sub>cc</sub> 8 مللي أمبير بحد أقصى @ 30 فولتتيار مستمر</p>	<p>Altitudine max. Maximum altitude Altitude max. Altitud máx. Max. Höhe أقصى ارتفاع</p>	<p>2000 m s.l.m. 2000 m a.s.l. 2000 m au-dessus du niveau de la mer 2000 m s.l.m. 2000 متراً فوق سطح البحر.</p>
<p>Dimensioni (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Dimensions (L x h x P) Dimensiones (L x H x P) Abmessungen (B x H x T) الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق)</p>	55 x 55 x 24 mm	<p>Grado di protezione Protection rating Degré de protection Grado de protección Schutzart درجة الحماية</p>	IP20
<p>Carico Ohmico massimo sul contatto Maximum Ohmic load on the contact Charge ohmique maximum sur le contact Carga Óhmica máxima en el contacto Maximale ohmsche Last am Kontakt أقصى حمل مقاومة على نقطة التلامس</p>	<p>1A 1 أمبير</p>	<p>Carico induttivo massimo sul contatto Maximum inductive load on the contact Charge inductive maximum sur le contact Carga inductiva máxima en el contacto Maximale induktive Last am Kontakt أقصى حمل حثي على نقطة التلامس</p>	<p>1A 1 أمبير</p>

PER SCARICARE IL MANUALE COMPLETO DEL SISTEMA 2 FILI SCANSIONA IL CODICE QR RIPOARTATO NELLA PAGINA DEI DISEGNI  
 TO DOWNLOAD THE COMPLETE MANUAL OF THE 2-WIRE SYSTEM, SCAN THE QR CODE SHOWN ON THE DRAWINGS PAGE  
 POUR TÉLÉCHARGER LE MANUEL COMPLET DU SYSTÈME 2 FILS, SCANNER LE CODE QR FIGURANT À LA PAGE DES ILLUSTRATIONS  
 PARA DESCARGAR EL MANUAL DOTADO DEL SISTEMA DE 2 HILOS ESCANEA EL CÓDIGO QR SEÑALADO EN LA PÁGINA DE LAS FIGURAS  
 ZUM HERUNTERLADEN DES VOLLSTÄNDIGEN HANDBUCHS DES 2-DRAHT-SYSTEMS SCANNEN SIE DEN QR-CODE AUF DER ZEICHNUNGSSEITE  
 من أجل تنزيل الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين امسح ضوئياً رمز الاستجابة السريعة الوارد في صفحة التصميمات



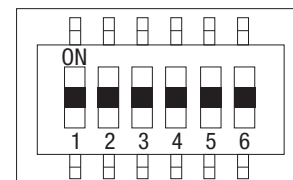
MURO - WALL - MUR  
PARED - WAND - حائط

MANUALE COMPLETO SISTEMA 2 FILI  
COMPLETE MANUAL FOR 2-WIRE SYSTEM  
MANUEL COMPLET SYSTÈME 2 FILS  
MANUAL DOTADO DE SISTEMA DE 2 HILOS  
VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH  
2-DRAHT-SYSTEM  
الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين



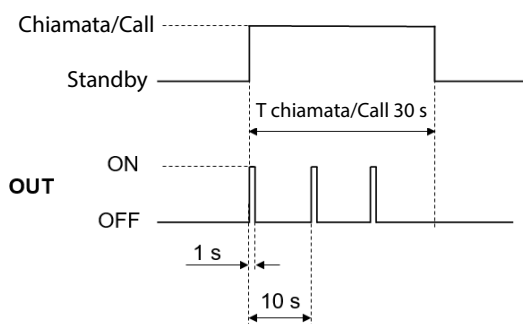
IL DISPOSITIVO PUO' ESSERE ASSOCIATO ALLE POSTAZIONI INTERNE CON INDIRIZZO COMPRESO TRA 1 E 63  
THE DEVICE CAN BE ASSOCIATED WITH INTERNAL STATIONS WITH ADDRESSES BETWEEN 1 AND 63  
L'APPAREIL PEUT ETRE ASSOCIE A DES POSTES INTERNES AUX ADRESSES ENTRE 1 ET 63  
EL DISPOSITIVO PUEDE ESTAR ASOCIADO A PLACAS INTERNAS CON DIRECCIONES ENTRE 1 Y 63  
DAS GERÄT KANN INTERNEN STATIONEN MIT ADRESSEN ZWISCHEN 1 UND 63 ZUGEORDNET WERDEN  
يمكن ربط الجهاز بالمحطات الداخلية مع العناوين بين 1 و 63

1	2	3	4	5	6	INDIRIZZO - ADDRESS - ADRESSE DIRECCIÓN - ADRESSE - العنوان
0	0	0	0	0	0	RISERVATO - RESERVED - RÉSERVÉ RESERVADO - RESERVIERT - محفوظ
0	0	0	0	0	1	1
0	0	0	0	1	0	2
0	0	0	0	1	1	3
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
1	1	1	1	1	1	63



ANDAMENTO USCITA DISPOSITIVO - DEVICE OUTPUT TREND - TENDANCE DE SORTIE DE DISPOSITIF  
TENDENCIA DE SALIDA DEL DISPOSITIVO - AUSGANGSTREND DES GERÄTS اتجاه إخراج الجهاز

CHIAMATA SENZA RISPOSTA - MISSED CALL - APPEL MANQUÉ  
LLAMADA PERDIDA - VERPASSTER ANRUF - مكالمة فاتئة



CHIAMATA CON RISPOSTA - CALL WITH ANSWER - APPEL AVEC RÉPONSE  
LLAMA CON RESPUESTA - ANRUF MIT ANTWORT - اتصال للإجابة

